

1. Medzinárodná súťaž prvých a druhých hraných filmov / International Competition of First and Second Feature Films (CO)
2. Made in Europe / Made in Europe (EU)
3. Proti prúdu / Off the Mainstream (OTM)
4. Svetový čas / GMT (GMT)
5. Focus: Hudba a film / Focus: Music and Film (MF)
6. Slovenské filmy 2008 / Slovak Films 2008 (SK)
7. Azyl – krátkometrážna tvorba / Asylum – short films (AS)
8. Art ON! (VideoArt)
9. Zvážtno uvedenie / Special Events (SE)

Kinosály / Theatres

Kinosála 1-5 / Theatre 1-5
Palace Cinemas, Aupark
Einsteinova 18, Bratislava

Vysvetlivky / Legend

doc – dokumentárny film / documentary

v – videoprojekcia / videoscreening

v+35 – kombinované pásmo 35mm a videoprojekcie / showcase of shorts on 35mm as well as on video formats

EV – v pôvodnom anglickom znení / Original English version

SV – slovenská alebo česká originálna verzia / Slovak or Czech original version

OV – originálna verzia v inom ako slovenskom, českom alebo anglickom jazyku / Original version in other language than Slovak, Czech or English

+ ET – anglické titulky / English subtitles

+ ST – slovenské titulky / Slovak subtitles

+ GT – nemecké titulky / German subtitles

x – bez slov / no dialogue

(1/2) (1/1) (2/2) – počet projekcií / number of screenings

Všetky filmy, ktoré nie sú v slovenskom alebo českom jazyku, prípadne nemajú slovenské alebo české titulky, sú simultánne tlmočené do slovenčiny.

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2
	13:30	12:30
	Palermo Shooting Palermo Shooting (Germany) EU/124 min./EV (1/2)	Morská vila Rusalka (Russia) EU/115 min./OV+ET (1/2)
	16:30	15:00
	Janov Genova (UK) EU/94 min./EV (1/2)	Na východ od Everestu Na východ od Everestu (Slovakia) SK/96 min./SV/v/doc (1/1)
19:00	19:00	17:30
Slávnostné otvorenie 10. MFF Bratislava Opening Ceremony (len na pozvánky / invitation only)	Achilles a korytnačka Akires to kame (Japan) GMT/119 min./OV+ET (1/2)	Palác Akropolis - Akrač Palác Akropolis - Akrač (Czech Rep.) SE/55 min./SV+ET/v/doc (1/1)
	21:30	19:30
	Medzi stenami Entre les murs (France) EU/128 min./OV+ET (1/2)	Prekvapenie Prekvapenie (Slovakia) SK/52 min./SV/v (1/1)
		21:00
		Jas is Jazz (Slovakia) MF/25 min./SV+ET/v/doc (1/1) Juro (Slovakia) MF/45 min./SV/v/doc (1/1)

KINOSÁLA 3	KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:00	13:30	12:00
Sám medzi štyrmi múrmi Allein in vier Wänden (Germany) OTM/85 min./OV+ET/v (1/1)	Pod bombami Sous les bombes (Lebanon, France, UK, Belgium) CO/98 min./OV+ET (1/2)	Kremeň Kremen (Russia) OTM/90 min./OV+ET (1/1)
15:30	16:00	14:30
Annie Leibovitz: Život objektívom Annie Leibovitz: Life Through a Lens (USA) SE/90 min./EV+ST/doc (1/1)	Marec März (Austria) CO/83 min./OV+ET (1/2)	Vrabčiak Man jeuk (Hong Kong, China) GMT/87 min./OV+ET (1/2)
18:00	18:30	17:00
Režiséri na niti Rendezök cérnaszálon (Hungary) SE/51 min./OV+ET/v/doc (1/1)	Noční strážcovia Čuvari noći (Bosnia and Herzegovina) CO/87 min./OV+ET (1/2)	Štvanec Chugyeogja (South Korea) GMT/123 min./OV+ET (1/2)
20:30	21:00	19:30
Zajatec Plennyj (Russia, Bulgaria) EU/80 min./OV+ET (1/1)	Divoké pole Dikoe pole (Russia) EU/104 min./OV+ET (1/1)	Čo nikto nevie Det som ingen ved (Denmark, Sweden) EU/95 min./OV+ET (1/2)

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
14:00	13:30	13:00
Štvanec Chugyeogja (South Korea) GMT/123 min./OV+ET (2/2)	Cesta Magdalény Robinsonovej Cesta Magdalény Robinsonovej (Slovakia) SK/40 min./SV+ET/v/doc (1/1)	Deň v Jurijeve Yuriev den (Russia, Germany) EU/135 min./OV+ET (1/2)
16:30	15:00	16:00
Siedme nebo Wolke 9 (Germany) EU/98 min./OV+ST (1/2)	Heima: film kapely Sigur Rós Heima: A Film by Sigur Rós (Iceland) MF/97 min./EV/v/doc (1/1)	Zóna La zona (Mexico, Spain) CO/97 min./OV+ET (1/2)
19:00	17:30	18:30
Iný muž The Other Man (UK, USA) EU/90 min./EV (1/2)	23 23 (Germany) SE/99 min./OV+ET (1/1)	Bez milosti (Venované pamiatke PD) Nincs kegyelem (PD emlékére) (Hungary) EU/70 min./OV+ET (1/1)
21:30	20:00	21:00
Gomora Gomorra (Italy) EU/135 min./OV+ET (1/2)	Azyl – krátkometrážna tvorba Asylum – short films (rôzne/various) AS/150 min./OV+ET/v (1/1)	Janov Genova (UK) EU/94 min./EV (2/2)

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5	CINEMAX / OPTIMA
13:30	12:00	11.00
Žiara nad oceánom Yi ban hai shui, yi ban huo yan (Hong Kong) CO/102 min./OV+ET (1/2)	Noční strážcovia Čuvari noći (Bosnia and Herzegovina) CO/87 min./OV+ET (2/2)	Tlačová konferencia Press conference
16:00	14:30	13:00
Achilles a korytnačka Akires to kame (Japan) GMT/119 min./OV+ET (2/2)	Marec März (Austria) CO/83 min./OV+ET (2/2)	Kinema – tretí najlepší film roka 2008 Kinema – Third Best Film of the Year 2008 (OV+ST)
18:30	17:00	15:30
NightStill (Austria) OTM/9 min./x (1/1)	Pod bombami Sous les bombes (Lebanon, France, UK, Belgium) CO/98 min./OV+ET (2/2)	Siroťinec El Orfanato (Mexico, Spain) GMT/105 min./OV+ST (1/1)
Vpustiť toho pravého Låt den rätte komma in (Sweden) OTM/106 min./OV+ET (1/1)	21:00	19:00
Boogie Boogie (Romania) OTM/98 min./OV+ET (1/1)	Medzi stenami Entre les murs (France) EU/128 min./OV+ET (2/2)	Vicky Cristina Barcelona Vicky Cristina Barcelona (USA, Spain) GMT/96 min./EV+ST (1/1)

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
13:00	12:30	13:00
Divoká krv Sanguepazzo	Zóna La zona	Stretnutie s Andrejom Tarkovským Meeting Andrei Tarkovsky
(Italy, France) EU/148 min./OV+ET (1/1)	(Mexico, Spain) CO/97 min./OV+ET (2/2)	(USA, Sweden, Russia) SE/94 min./EV/v/doc (1/1)
16:00	15:00	15:30
Chaotická Ana Caótica Ana	Gogol Bordello Non-Stop Gogol Bordello Non-Stop	Pásmo filmov VŠMU Short films of Academy of Music and Dramatic Arts Bratislava
(Spain) EU/118 min./OV+ST (1/1)	(USA) MF/87 min./EV/v/doc (1/1)	(Slovakia) SK/110 min./SV & SV+ET, 35+v (1/1)
18:30	17:30	18:00
Výmena Changeling	Projekcia pre partnera festivalu Screening for the festival partner	Veľký rešpekt Veľký rešpekt
(USA) GMT/140 min./EV+ST (1/2)	STV (len na pozvánky / invitation only)	(Slovakia) SK/77 min./SV/v (1/1)
21:30	20:00	20:00
Testament Zavet	Dedičia Los Herederos	Bhutan - Hľadanie šťastia Carstenz – siedma hora
(Serbia, France) EU/137 min./OV+ET (1/1)	(Mexico) SE/90 min./OV+ET/v/doc (1/1)	(Slovakia) SK/33 + 44min./SV/v/doc (1/1)
		21:30
		Umierajúce zviera Elegy
		(USA) GMT/108 min./EV+ST (1/1)

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:30	12:00
Benzín Gasolina	Čo nikto nevie Det som ingen ved
(Guatemala, Spain, USA) CO/71 min./OV+ET (1/2)	(Denmark, Sweden) EU/95 min./OV+ET (2/2)
16:00	14:30
Sviatočný augustový obed Pranzo di Ferragosto	Posledná maringotka Posledná maringotka
(Italy) CO/75 min./OV+ET (1/2)	(Slovakia, Czech Rep.) SK/64 min./OV+ET/doc (1/1)
18:30	17:00
Pátranie A nyomozó	Žiara nad oceánom Yi ban hai shui, yi ban huo yan
(Hungary, Sweden, Ireland) CO/107 min./OV+ET (1/2)	(Hong Kong) CO/102 min./OV+ET (2/2)
21:00	19:30
Siedme nebo Wolke 9	Prekrásne mesto Wonderful Town
(Germany) EU/98 min./OV+ST (2/2)	(Thailand) OTM/92 min./OV+ET (1/1)

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
14:00	12:30	13:00
Tichý chaos Caos calmo	Mlčanie Lorny Le silence de Lorna	Čierny ľad Musta jää
(Italy) EU/112 min./OV+ET (1/2)	(Belgium, France) EU/105 min./OV+ST (1/2)	(Finland, Germany) EU/100 min./OV+ET (1/1)
16:30	15:00	15:00
Morská víla Rusalka	Život a hudba Lee „Scratcha“ Perryho The Upsetter	Predstavenie Predstavenie
(Russia) EU/115 min./OV+ET (2/2)	(USA) MF/90 min./EV/v/doc (1/1)	(Germany, Russia, Ukraine) OTM/82 min./OV+ET/doc (1/1)
19:00	17:30	17:00
Štyri noci s Annou Cztery noce z Anna	Ivetka a hora Ivetka a hora	Smog Smog
(Poland, France) EU/87 min./OV+ET (1/1)	(Czech Rep.) SE/84 min./SV+ET/v/doc (1/1)	(Slovakia) SK/40 min./SV+ET/v (1/1)
21:30	20:00	18:30
Il Divo Il Divo	Taxidermia Taxidermia	Vegas – podľa skutočnej udalosti Vegas: Based On a True Story
(Italy) OTM/117 min./OV+ET (1/2)	(Hungary, Austria, France) EU/91 min./OV+ST (1/1)	(USA) GMT/102 min./EV/v (1/2)
		21:00
		Jay Jay
		(Philippines) GMT/96 min./OV+ET/v (1/1)

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:00	12:00
Všetko, čo ona chce Elle veut le chaos	Pátranie A nyomozó
(Canada) GMT/105 min./OV+ET (1/2)	(Hungary, Sweden, Ireland) CO/107 min./OV+ET (2/2)
15:30	14:30
Děti noci Děti noci	Sviatočný augustový obed Pranzo di Ferragosto
(Czech Rep.) CO/80 min./SV+ET (1/2)	(Italy) CO/75 min./OV+ET (2/2)
18:00	17:00
Bud' šťastná! Happy-Go-Lucky	Benzín Gasolina
(UK) EU/118 min./OV+GT (1/2)	(Guatemala, Spain, USA) CO/71 min./OV+ET (2/2)
20:30	19:30
Bastardi Los bastardos	Hned' sa vrátim Skrapp út
(Mexico, France, USA) CO/90 min./OV+ET (1/2)	(Iceland, France) EU/92 min./OV+ET (1/2)

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
13:30	12:30	13:00
Pred rokom v zime Im Winter ein Jahr (Germany, USA) EU/129 min./OV+ET (1/1)	Joy Division Joy Division (UK, USA) MF/96 min./EV/v/doc (1/2)	Škrabanec Rysa (Poland) EU/89 min./OV+ET (1/1)
16:30	15:00	15:30
Umierajúce zviera Elegy (USA) GMT/108 min./EV+ST (2/2)	Art On! (videoart) Art On! (videoart) (Slovak, Czech Rep.) OTM/90 min./SV/v (1/1)	René René (Czech Rep.) SE/90 min./SV+ET/doc (1/1)
19:00	18:30	18:00
Citrónovník Etz Limon (Israel, Germany, France) GMT/106 min./OV+ET (1/2)	Optimista Optimista (Slovakia) SK/52 min./SV/v/doc (1/1)	Momentky Momentky (Slovakia) MF/90 min./SV/v/doc (1/1)
21:30	20:00	20:30
Bud' šťastná! Happy-Go-Lucky (UK) EU/118 min./OV+GT (2/2)	Vicky Cristina Barcelona Vicky Cristina Barcelona (USA, Spain) GMT/96 min./EV+ST (1/1)	Krvavá zásielka (Czech Rep.) SE/25 min./SV+ET/v (1/1) Pekelná jazda Hell Ride (USA) GMT/83 min./EV (1/1)

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:30	12:00
Studený obed Lønsj (Norway) CO/90 min./OV+ET (1/2)	Děti noci Děti noci (Czech Rep.) CO/80 min./SV+ET (2/2)
16:00	14:30
Zamotané vzťahy Pescuit sportiv (Romania, France) CO/84 min./OV+ET (1/2)	Cinka Panna Cinka Panna (Slovakia, Czech Rep., Hungary) SK/122 min./SV (1/1)
18:30	17:00
Domov Home (Switzerland, France, Belgium) CO/97 min./OV+ET (1/2)	Bastardi Los bastardos (Mexico, France, USA) CO/90 min./OV+ET (2/2)
21:00	19:30
Delta Delta (Hungary) OTM/93 min./OV+ET (1/1)	Nebo, zem a dážd' El cielo, la tierra y la lluvia (Chile, France, Germany) OTM/110 min./OV+ET (1/1)

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
14:00	11:00	13:00
Hned' sa vrátim Skrapp út (Iceland, France) EU/92 min./OV+ET (2/2)	Panel pripravovaných slovenských filmov 2009 - 2010 A Presentation of Upcoming Slovak Films 2009 - 2010 SV+ET	Valentino: Posledný cisár Valentino: The Last Emperor (USA) SE/102 min./EV/doc (1/1)
16:30	14:00	15:30
Sirotinec El Orfanato (Mexico, Spain) GMT/105 min./OV+ST (1/1)	Kraľas je dôležitý 2007 - I & II Short Matters 2007 - I & II (rôzne/various) SE/139 min./OV+ET (1/1)	Špina a múdrosť Filth and Wisdom (UK) SE/81 min./EV/v (1/1)
19:00	16:30	18:00
Zbožňovanie Adoration (Canada, France) GMT/101 min./EV (1/1)	Tobruk Tobruk (Czech Rep., Slovakia) SK/102 min./SV (1/1)	Afganské ženy za volantom Afganské ženy za volantom (Slovakia) SK/55 min./OV+ST/v/doc (1/1)
21:30	18:30	19:30
Tokio! Tokyo! (France, Japan, Germany, South Korea) EU/110 min./OV+ET (1/2)	Projekcia pre partnera festivalu Screening for the festival partner Translata (len na pozvánky / invitation only)	Versailles Versailles (France) CO/102 min./OV+ET (1/2)
	21:00	22:00
	Vegas – podľa skutočnej udalosti Vegas: Based On a True Story (USA) GMT/102 min./EV/v (2/2)	Joy Division Joy Division (UK, USA) MF/96 min./EV/v/doc (2/2)

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5	EUROPA CINEMAS / EUROPA
11:00	12:00	11.00
Všetko, čo ona chce Elle veut le chaos (Canada) GMT/105 min./OV+ET (2/2)	Domov Home (Switzerland, France, Belgium) CO/97 min./OV+ET (2/2)	Tlačová konferencia Press conference
14:30	14:30	12:30
Bahrtalo (Veľa šťastia!) Bahrtalo! (Jó szerencsét!) (Hungary, Austria, Germany) OTM/80 min./OV+ET (1/1)	Zamotané vzťahy Pescuit sportiv (Romania, France) CO/84 min./OV+ET (2/2)	Kinema – druhý najlepší film roka 2008 Kinema – Second Best Film of the Year 2008 (EV+ST)
16:30	17:00	15:30
Tichý chaos Caos calmo (Italy) EU/112 min./OV+ET (2/2)	Studený obed Lønsj (Norway) CO/90 min./OV+ET (2/2)	Chaotická Ana Caótica Ana (Spain) EU/118 min./OV+ST (1/1)
20:00	19:30	19:00
Kinema – Film roka 2008 Kinema – The Film of the Year 2008 EV+ST (1/1)	Slepé lásky Slepé lásky (Slovakia) SK/77 min./SV+ET/doc (1/1)	Umierajúce zviera Elegy (USA) GMT/108 min./EV+ST (1/1)

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
11:30	12:00	12:30
Gomora Gomorra	Palermo Shooting Palermo Shooting	Výmena Changeling
(Italy) EU/135 min./OV+ET (2/2)	(Germany) EU/124 min./EV (2/2)	(USA) GMT/140 min./EV+ST (2/2)
	15:00	15:30
	Versailles Versailles (France) CO/102 min./OV+ET (2/2)	Čas umierať Pora umierać (Poland) EU/104 min./OV+ET (1/1)
	17:30	18:00
	Cochochi Cochochi	Kremeň Kremen
	(Mexico, USA, UK, Canada) OTM/87 min./OV+ET (1/1)	(Russia) OTM/90 min./OV+ET (2/2)
19:00	20:00	20:30
Záverečný ceremoniál Closing Ceremony	Vrabčiak Man jeuk	Citrónovník Etz Limon
(Ien na pozvánky / invitation only)	(Hong Kong, China) GMT/87 min./OV+ET (2/2)	(Israel, Germany, France) GMT/106 min./OV+ET (2/2)
22:00	23:59	23:59
Po prečítaní spál'te Burn After Reading	Papučová noc Slipper Night	Papučová noc Slipper Night
(USA, UK, France) GMT/96 min./EV (1/1)	Nonstop premietanie až do rána	Nonstop premietanie až do rána

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:30	12:00
Tokio! Tokyo!	Škrabanec Rysa
(France, Japan, Germany, South Korea) EU/110 min./OV+ET (2/2)	(Poland) EU/89 min./OV+ET (2/2)
16:00	14:30
Il Divo Il Divo	Nič osobné Ničeho ličnovo
(Italy) OTM/117 min./OV+ET (2/2)	(Russia) OTM/92 min./OV+ET (1/1)
18:30	17:00
Mlčanie Lorny Le silence de Lorna	Deň v Jurijeve Yuriev den
(Belgium, France) EU/105 min./OV+ST (2/2)	(Russia, Germany) EU/135 min./OV+ET (2/2)
21:00	20:00
Ukrutne šťastní Frygtelig lykkelig	Iný muž The Other Man
(Denmark) EU/105 min./OV+ET (1/1)	(UK, USA) EU/90 min./EV (2/2)

23

23 / 23 (SE)
 Germany, 1998, 99 min. OV (German) + ET - Hans-Christian Schmid
 Skupina mladých hackerov sa nabúrava do vojenských systémov.
 A group of young hackers crashes military computer systems.
 30.11. - 17:30 (K2)

Afganské ženy za volantom

Afganské ženy za volantom / Afghan Women Behind the Wheel (SK)
 SK, 2008, 55 min., doc., v, OV (Persian) + ST - Sahraa Karimi
 Príbeh niekoľkých žien, ktoré sa v Kábule, meste mužov, snažia dokázať, že sú schopné jazdiť na aute, a to rovnako úspešne ako muži.
 A film portrait of several women from Kabul - the city of men – trying to prove that they are just as capable of driving a car as men.
 4.12. - 18:00 (K3)

Achiles a korytnačka

Akires to kame / Achilles and the Tortoise (GMT)
 Japan, 2008, 119 min. OV (Japanese) + ET - Takeshi Kitano
 Tragikomický príbeh o malovaní postihnúťého nadšenca, ktorého životnou túžbou je vytvoriť originálne dielo.
 A tragic-comic tale of a painting enthusiast whose sole aspiration is to create a masterpiece.
 29.11. - 19:00 (K1), 30.11. - 16:00 (K4)

Annie Leibovitz: Život objektívom

Annie Leibovitz: Life Through a Lens / Annie Leibovitz: Life Through a Lens (SE)
 USA, 2006, 90 min., doc., EV + ST - Barbara Leibovitz
 Fascinujúci portrét legendárnej americkej fotografky.
 A compelling portrait of America's legendary photographer.
 29.11. - 15:30 (K3)

Art On! (videoart)

Art On! (videoart) / Art On! (videoart) (OTM)
 SK, CZ, 90 min., v, SV – rôzni / various
 3.12. - 15:00 (K2)

Azyl – krátkometrážna tvorba

Azyl – krátkometrážna tvorba / Asylum – Short films (AS)
 150 min., v, OV + ET - rôzni / various
 30.11. - 20:00 (K2)

Bahrtalo (Veľa šťastia!)

Bahrtalo! (Jó szerencsét!) / Bahrtalo! (Good Luck!) (OTM)
 Hungary, Austria, Germany, 2008, 80 min., OV (Hungarian) + ET - Róbert Lakatos
 Bláznivá „dokumentárna“ komédia o maďarskom Rómovi, ktorý z Transylvánie cez Viedeň do Egypta pašuje bohatému šejkovi nemeckého ovčiaka.
 Crazy documentary comedy in which a Hungarian Roma smuggles an Alsatian from Vienna to a wealthy sheik in Egypt.
 4.12. - 14:30 (K4)

Bastardi

Los bastardos / The Bastards (CO)
 Mexico, France, USA, 2008, 90 min., OV (Spanish) + ET - Amat Escalante
 Dvaja mexickí ilegálni robotníci v Los Angeles sa po pracovnom dni rozhodnú pre svojský relax a navštívia náhodne vybratý dom.
 After a hard workday, two illegal Mexican laborers in L.A. seeking unusual ways of entertaining themselves randomly choose a house to relax in.
 2.12. - 20:30 (K4), 3.12. - 17:00 (K5)

Benzín

Gasolina / Gasolina (CO)
 Guatemala, Spain, USA, 2008, 71 min., OV (Castel.) + ET - Julio Hernández Cordón
 Traja tinedžeri kradnú benzín, aby sa odviedli do pekla.

Three teenagers steal gasoline on the road to hell.
 1.12. - 13:30 (K4), 2.12. - 17:00 (K5)

Bez milosti (Venované pamiatke PD)

Nincs kegyelem (PD emlékére) / Without Mercy (In Memory of PD) (EU)
 Hungary, 2007, 70 min., OV +(Hungarian) + ET - Elemér Ragályi
 Smutný príbeh cigánskeho dedičana, ktorý prekázal.
 A sad story of a story of a resented Gypsy.
 30.11. - 18:30 (K3)

Bhutan - Hľadanie šťastia

Bhutan - Hľadanie šťastia / Bhutan (SK)
 SK, 2008, 33 min., doc., v, SV - Pavol Barabáš
 Putovanie horským kráľovstvom, učpeným medzi indickým Assámom a čínskym Tibetom.
 A journey through an ancient mountain realm hidden between Assam in India and Tibet.
 1.12. - 20:00 (K3)

Boogie

Boogie / Boogie (OTM)
 Romania, 2008, 98 min., OV (Romanian) + ET - Radu Muntean
 Film typický pre súčasnú rumunskú novú vlnu, tentokrát o troch priateľoch na plážach Čierneho mora.
 Film, typical of the current Romanian wave, about three friends on the beaches of the Black Sea.
 30.11. - 21:00 (K4)

Bud' šťastná!

Happy-Go-Lucky / Happy-Go-Lucky (EU)
 UK, 2008, 118 min., EV + GT - Mike Leigh
 Nekonvenčná učiteľka v súčasnom Londýne si nenechá nikým a ničím pokaziť optimistickú náladu.
 A non-conformist school teacher in contemporary London will not let anyone or anything ruin her day.
 2.12. - 18:00 (K4), 3.12. - 21:30 (K1)

Carstenz – siedma hora

Carstenz – siedma hora / Carstensz – The Seventh Summit (SK)
 SK, 2008, 44 min., doc., v, SV - Pavol Barabáš
 Expedícia k najexotickejšej a zároveň najťažšie dostupnej hora sveta, Carstenszovej pyramide.
 An expedition to the world's most exotic and technically hardest mountain – The Carstensz Pyramid.
 1.12. - 20:00 (K3)

Cesta Magdalény Robinsonovej

Cesta Magdalény Robinsonovej / The Journey of Magdalena Robinson (SK)
 SK, 2008, 40 min., doc., v, SV + ET - Marek Šulík
 Slovenská fotografka Magdaléna Robinsonová prežila utrpenie koncentračných táborov a pýta sa, aký zmysel malo utrpenie obetí nacizmu, ak spoločnosť ostáva nepoučená.
 Magdalena Robinson, a Slovak photographer, experienced the torture of concentration camps. She questions the meaning of the suffering of Nazi victims in a society that doesn't seem to have learned its lesson.
 30.11. - 13:30 (K2)

Cinka Panna

Cinka Panna / Gypsy Virgin (SK)
 SK, CZ, Hungary, 2008, 122 min., SV - Dušan Rapoš
 Romantický príbeh prvej rómskej primášky.
 A romantic story of the first Gypsy primash.
 3.12. - 14:30 (K5)

Citrónovník

Etz Limon / Lemon Tree (GMT)
 Israel, Germany, France, 2008, 106 min., OV (Arabic, Hebrew, English) + ET - Eran Riklis
 Príbeh odvážnej palestínskej vdovy, ktorá je odhodlaná položiť aj vlastný život, aby zachránila svoj citrónový sad.
 A story of a courageous widow from Palestine who is determined to die for the sake of her lemon orchard.
 3.12. - 19:00 (K1), 5.12. - 20:30 (K3)

Cochochi

Cochochi / Cochochi (OTM)
 Mexico, USA, UK, Canada 2007, 87 min., OV (Tarahumara) + ET - Israel Cárdenas, Laura Amelia Guzmán
 Realistický príbeh o dvoch malých mexických indiánoch a stratenom koňovi.
 Realistic tale of two young Mexican Indians and a missing horse.
 5.12. - 17:30 (K2)

Čas umierať

Pora umierać / Time to Die (EU)
 Poland, 2007, 104 min., OV (Polish) + ET - Dorota Kedzierzawska
 Poetická výpoveď o plynutí času a o dlivej samote.
 Poetic testimony reflecting wistful solitude and the passage of time.
 5.12. - 15:30 (K3)

Čierny ľad

Musta jää / Black Ice (EU)
 Finland, Germany 2007, 100 min., OV (Finnish) + ET - Petri Kotwica
 Melodramatický príbeh o nevere, žiarlivosti, odplate a manipulácii.
 A melodrama about adultery, revenge and manipulation.
 2.12. - 13:00 (K3)

Čo nikto nevie

Det som ingen ved / What No One Knows (EU)
 Denmark, Sweden 2008, 95 min., OV (Danish, Swedish) + ET - Søren Kragh-Jacobsen
 Napínavý thriller z prostredia tajných služieb kombinovaný s rodinnou drámou.
 A gripping secret service thriller blended with family drama.
 29.11. - 19:30 (K5), 1.12. - 12:00 (K5)

Dedičia

Los Herederos / The Inheritors (SE)
 Mexico, 2008, 90 min., doc., v, OV (Spanish) + ET - Eugenio Polgovsky
 Unikátny dokument o večnom kolobehu detskej práce na mexickom vidieku.
 A unique documentary about the never-ending cycle of child labor in the Mexican countryside.
 1.12. - 20:00 (K2)

Delta

Delta / Delta (OTM)
 Hungary, 2008, 93 min., OV (Hungarian) + ET - Kornél Mundruczó
 Najlepší maďarský film roku 2008, od jedného z najznámejších maďarských režisérov, o inceste, alkohole a Dunaji.
 The best Hungarian film of 2008 by one of the best-known Hungarian directors about incest, alcohol and the Danube.
 3.12. - 21:00 (K4)

Deň v Jurijeve

Yuriev den / Yuri's Day (EU)
 Russia, Germany 2008, 135 min., OV (Russian) + ET - Kirill Serebrennikov
 Slávna operná speváčka sa vracia do rodného mesta, kde sa zastavil čas.
 A famous opera singer returns to her hometown where time stands still.
 30.11. - 13:00 (K3), 5.12. - 17:00 (K5)

Děti noci

Děti noci / Night Owls (CO)
 CZ, 2008, 80 min, SV + ET - Michaela Pavlátová
 Intímný príbeh dievčata, ktoré uviazlo na polceste medzi detstvom a dospelosťou.
 Intimate story of a young girl caught between childhood and adulthood.
 2.12. - 15:30 (K4), 3.12. - 12:00 (K5)

Divoká krv

Sanguepazzo / Wild Blood (EU)
Italy, France 2008, 148 min., OV (Italian, French) + ET - Marco Tullio Giordana
Vzostup a pád prominentnej hereckej dvojice v ére fašistického Talianska.
The rise and decline of a prominent acting couple set in the epoch of fascist Italy.
1.12. - 13:00 (K1)

Divoké pole

Dikoe pole / Wild Field (EU)
Russia, 2008, 104 min., OV (Russian) + ET - Mikhail Kalatozishvili
Osudový príbeh mladého lekára uprostred širej stepi, ktorý je presvedčený o svojom poslaní pomáhať každému. A fatal story of a young physician in the middle of a vast steppe who believes in his humane mission.
29.11. - 21:00 (K4)

Domov

Home / Home (CO)
Switzerland, France, Belgium, 2008, 97 min., OV (French) + ET - Ursula Meier
Šťastie a istota obýčajnej rodiny sa končí v okamihu, keď sa v tesnej blízkosti jej domu postaví nová diaľnica. Life of a family erodes after a new highway opens on their doorstep.
3.12. - 18:30 (K4), 4.12. - 12:00 (K5)

Gogol Bordello Non-Stop

Gogol Bordello Non-Stop / Gogol Bordello Non-Stop (MF)
USA, 2008, 87 min., doc., v, EV - Margarita Jimeno
Šesť rokov v živote Eugena Hütza a jeho cigánsko-punkovej kapely Gogol Bordello.
Six years in the life of Eugen Hütz and his gypsy punk band Gogol Bordello.
1.12. - 15:00 (K2)

Gomora

Gomorra / Gomorrah (EU)
Italy, 2008, 135 min., OV (Italian, Cantonese, French) + ET - Matteo Garrone
Brutálna freska z prostredia Neapolu, kde tamojšia mafia camorra surovo vstupuje do všedného života ľudí. Brutal fresco set in Naples where the local camorra cruelly interferes in the day-to-day lives of ordinary people.
30.11. - 21:30 (K1), 5.12. - 11:30 (K1)

Heima: film kapely Sigur Rós

Heima: A Film by Sigur Rós / Heima: A Film by Sigur Rós (MF)
Iceland, 2007, 97 min., doc., v, EV - Dean DeBlois
Hudobné road movie, v ktorom ponúkajú slávni islandskí impresionistickí postrockeri Piesne zo všetkých svojich albumov, ale napríklad i vystúpenie v nádrži na rybí tuk. A music road movie featuring the famous impressionist post rock Icelanders. With songs from all of their albums, the film gives a cross section of their music and includes a performance in a fish oil cistern.
30.11. - 15:00 (K2)

Hneď sa vrátim

Skrapp út / Back Soon (EU)
Iceland, France 2008, 92 min., OV (Icelandic) + ET - Sólveig Anspach
Komedialná dráma o žene, ktorá sa rozhodne skoncovať s úspešnou obchodnou činnosťou – predajom drog. A comic drama about a woman who has decided to put an end to her successful career – dope dealing.
2.12. - 19:30 (K5), 4.12. - 14:00 (K1)

Chaotická Ana

Caótica Ana / Chaotic Ana (EU)
Spain, 2007, 118 min., OV (Spanish) + ST - Julio Medem
Surreálny príbeh o mladej žene, ktorá objavuje život bez zábran. A surreal story of a young woman who is discovering an unrestrained life.
1.12. - 16:00 (K1)

Il Divo

Il Divo / Il Divo (OTM)
Italy, 2008, 117 min., OV (Italian) + ET - Paolo Sorrentino
Thriller o politike a mafii, ktorý sa môže odohrávať kdekoľvek. Thriller about politics and the mafia that could take place anywhere.
2.12. - 21:30 (K1), 5.12. - 16:00 (K4)

Iný muž

The Other Man / The Other Man (EU)
UK, USA, 2008, 90 min., EV - Richard Eyre
Dramatický príbeh o takmer klasickom ťubostnom trojuholníku. A drama revolving around an almost classical love triangle.
30.11. - 19:00 (K1), 5.12. - 20:00 (K5)

Ivetka a hora

Ivetka a hora / Ivetka and the Mountain (SE)
CZ, 2008, 84 min., doc., v, SV + ET - Vít Janeček
Dokument o spirituálnej skúsenosti mladého dievčata na slovenskej hore Zvir. A documentary revealing young girl's spiritual experience in the Slovak mountain of Zvir.
2.12. - 17:30 (K2)

Janov

Genova / Genova (EU)
UK, 2008, 94 min., EV - Michael Winterbottom
Dramatický príbeh o mužovi a otcovi, ktorý sa vyrovnáva so stratou manželky. A drama about a man coping with the loss of his wife.
29.11. - 16:30 (K1), 30.11. - 21:00 (K3)

Jas is Jazz

Jas is Jazz / Jas is Jazz (MF)
SK, 2008, 25 min., doc., v, SV + ET - Peter Dimitrov
Portrét slovenského džezového hudobníka, hráča na tenorový a sopránový saxofón, Ľuboša Tamaškoviča. A portrait of Slovak jazz musician, tenor and soprano saxophone player, Ľuboš Tamaškovič.
29.11. - 21:00 (K2)

Jay

Jay / Jay (GMT)
Philippines, 2008, 96 min., v, OV (Tagalog) + ET - Francis Xavier Pasion
Trpká i vtipná satira o fenoméne dnešného televízneho konzumu. Blistering, bitter and humorous satire on the phenomenon of contemporary TV consumerism.
2.12. - 21:00 (K3)

Joy Division

Joy Division / Joy Division (MF)
UK, USA 2007, 96 min., doc., v, EV - Grant Gee
Vzostup slávnej manchesterskej kapely i tragédia jej konca. Ich vlastnými slovami! The story of the rise and tragic decline of a celebrated Manchester band. In their own words!
3.12. - 12:30 (K2), 4.12. - 22:00 (K3)

Juro

Juro / Juro (MF)
SK, 2008, 45 min., doc., v, SV - Lukáš Zednikovič
Dokument o mladom talentovanom gitaristovi, skladateľovi a textárovi Jurajovi Revickom. A documentary about the talented young guitar player and songwriter, Juraj Revicky.
29.11. - 21:00 (K2)

Kinema – Film roka 2008

Kinema - The Film of the Year 2008 (K)
Víťazný film / Winner, EV + ST
4.12. - 20:00 (K4)

Kraťas je dôležitý 2007 - I

Short Matters 2007 - I / Short Matters 2007 - I (SE)
various, 2007, 68 min., OV + ET - various / rôzni
4.12. - 14:00 (K2)

Kraťas je dôležitý 2007 - II

Short Matters 2007 - II / Short Matters 2007 - II (SE)
various, 2007, 71 min. OV + ET - various / rôzni
4.12. - 14:00 (K2)

Kremeň

Kremen / The Hard-Hearted (OTM)
Russia, 2007, 90 min., OV (Russian) + ET - Alexey Mizgirev
Moskva: naháňačky, prestrelky, vietnamské prostitútky a skorumpovaná milícia. Moscow – car chases cars, gun fights, Vietnamese prostitutes and corrupt policemen.
29.11. - 12:00 (K5), 5.12. - 18:00 (K3)

Krvavá zásilka

Krvavá zásilka / The Bloody Package (SE)
CZ, 2008, 25 min. v, SV + ET - Jan Votýpka
Amatérska, ale ohromne vydarená hommage na kultové diela majstrov akčného brutálneho žánru! Amateur, nevertheless, well-made homage to the cultish work of neutral action genre masters.
3.12. - 20:30 (K3)

Marec

März / March (CO)
Austria, 2008, 83 min. OV (German) + ET - Klaus Händl
Ako sa vyrovnáť s hrozou skutočnosťou, keď traja mladí muži spáchajú samovraždu bez akéhokoľvek vysvetlenia?

How to face the appalling fact that three young men decided to commit suicide for no apparent reason?
29.11. - 16:00 (K4), 30.11. - 14:30 (K5)

Medzi stenami

Entre les murs / The Class (EU)
France, 2008, 128 min., OV (French) + ET - Laurent Cantet
Žiaci strednej školy v jednej z problematických parížskych štvrtí vedú dialógy s učiteľom presadzujúcim neobvyklé výchovné metódy. High school students in one of the most difficult Parisian suburbs engaging in a dialogue with an innovative teacher.
29.11. - 21:30 (K1), 30.11. - 19:30 (K5)

Mlčanie Lorny

Le silence de Lorna / Lorna's Silence (EU)
Belgium, France 2008, 105 min., OV (French, Albanian, Russian) + ST - Jean-Pierre Dardenne, Luc Dardenne
Emocionálne vyhrotená dráma o mladej Albánke, ktorá túži naplniť svoj sen v bohatej západnej spoločnosti. Emotionally tense drama about a young Albanian woman who longs to make her dream come true in the milieu of Western society.
2.12. - 12:30 (K2), 5.12. - 18:30 (K4)

Momentky

Momentky / Snap Shots (MF)
SK, 2008, 90 min., doc., v, SV - Peter Krišťufek
Dokumentárny film o legende slovenskej hudby Dežovi Ursíny. A documentary about Slovak music legend, Dežo Ursiny.
3.12. - 18:00 (K3)

Morská víla

Rusalka / Mermaid (EU)
Russia, 2007, 115 min., OV (Russian) + ET-Anna Melikian
Nekonvenčná moderná variácia rozprávkového príbehu o malej morskej panne.
Non-conventional modern version of a fairy tale about a mermaid.
29.11. - 12:30 (K2), 2.12. - 16:30 (K1)

Na východ od Everestu

Na východ od Everestu / East of Everest (SK)
SK, 2008, 96 min., doc., v, SV - Daniel Liška
Poetické rozprávanie o živote a smrti na najvyššej hore sveta.
A poetic narration about life and death atop the world's highest mountain.
29.11. - 15:00 (K2)

Nebo, zem a dážď

El cielo, la tierra y la lluvia / The Sky, the Earth and the Rain (OTM)
Chile, France, Germany, 2008, 110 min., OV (Spanish) + ET - José Luis Torres Leiva
Obrazovo pôsobivá štúdiá osamelého ostrova, kde stále prší, a o jeho zvláštých obyvateľoch.
Pure cinema offering both convincing images and a story of an abandoned rainy island and its peculiar residents.
3.12. - 19:30 (K5)

Nič osobné

Ničevo lično / Nothing Personal (OTM)
Russia, 2007, 92 min., OV (Russian) + ET - Larisa Sadilova
Psychodetektívka zo súčasného Ruska, v ktorej treba rýchlo vymontovať drahé sledovacie zariadenia z nesprávneho bytu.
A psycho-detective story set in contemporary Russia requiring the prompt dismantling of expensive mistakenly placed devices.
5.12. - 14:30 (K5)

NightStill

NichtStill / NightStill (OTM)
Austria, 2007, 9 min., x - Elke Groen
Fascinujúca 9 minútová vizuálna symfónia, nakrútená podľa najlepších tradícií filmových avantgárd.
Fascinating 9 minute visual symphony based on the best avant-garde film traditions.
30.11. - 18:30 (K4)

Noční strážovia

Čuvari nocí / Nightguards (CO)
Bosnia and Herzegovina, 2008, 87 min., OV (Bosnian) + ET - Namik Kabil
Krátky príbeh dvoch nočných strážcov v dnešnom Sarajeve.
A short story about two night watchmen set in contemporary Sarajevo.
29.11. - 18:30 (K4), 30.11. - 12:00 (K5)

Optimista

Optimista / The Optimist (SK)
SK, 2008, 52 min., doc., v, SV - Dušan Trnčík
Hold nadanému mužovi, Ľudovítovi Winterovi, ktorý napriek trpkému osudu bol schopný pracovať a myslieť pozitívne až do konca svojho života.
A tribute to the talented Ľudovít Winter, endowed with the rare ability to work and remain positive till the bitter end.
3.12. - 18:30 (K2)

Pásmo filmov VŠMU

Short films of Academy of Music and Dramatic Arts Bratislava
SK, 2008, 110 min., 35+v, SV & SV + ET
1.12. (K3) 15:30

Palác Akropolis – Akrač

Palác Akropolis - Akrač / The Palace Akropolis – Akrač (SE)
CZ, 2008, 55 min., doc., v, SV + ET - Jana Počtová

Dokument o legendárnom pražskom klube.
A documentary about a legendary Prague club.
29.11. - 17:30 (K2)

Palermo Shooting

Palermo Shooting / Palermo Shooting (EU)
Germany, 2008, 124 min., OV (English, Italian, German) + ET - Wim Wenders
Jedného dňa sa svetoznámemu a úspešnému fotografovi život náhle vymkne spod kontroly.
One day, the life of world famous and celebrated photographer slips out of control.
29.11. - 13:30 (K1), 5.12. - 12:00 (K2)

Panel pripravovaných slovenských projektov 2009-2010

A Presentation of Upcoming Slovak Films 2009-2010 (prezentácia/presentation)
4. 12. - 11:00 (K2)

Pátranie

A nyomozó / The Investigator (CO)
Hungary, Sweden, Ireland, 2008, 107 min., OV (Hungarian) + ET - Attila Gigor
Netradičný krimipríbeh o patológovi, ktorý je pre záchranu smrteľne chorej matky schopný vykonať všetko – aj zabíť.
Unconventional crime story about a pathologist capable of doing anything - even murder - for the sake of his dying mother.
1.12. - 18:30 (K4), 2.12. - 12:00 (K5)

Pekelná jazda

Hell Ride / Hell Ride (GMT)
USA, 2008, 83 min., EV - Larry Bishop
Krvavý thriller o motorkárskom gangu, ktorý chce zlikvidovať svojich protivníkov.
A bloody thriller about a motorcycle gang that is about to take down a rival mob.
3.12. - 20:30 (K3)

Po prečítaní spál'te

Burn After Reading / Burn After Reading (GMT)
USA, UK, France, 2008, 96 min., EV - Joel Coen, Ethan Coen
Čierna krími komédia o stratenom rukopise spomienok bývalého zamestnanca CIA, ktorý rozpúta lavínu zábavných nedorozumení.
A black crime comedy about the lost memoir of a former CIA agent that spirals into comic misunderstanding.
5.12. - 22:00 (K1)

Pod bombami

Sous les bombes / Under the Bombs (CO)
Lebanon, France, UK, Belgium 2007, 98 min., OV (Arabic, English, French) + ET - Philippe Aractingi
Roadmovie o zúfalkej matke, ktorá hľadá svoje stratené dieťa po skončení vojny v Libanone.
Rief movie about a desperate mother searching for her missing child in post-war Lebanon.
29.11. - 13:30 (K4), 30.11. - 17:00 (K5)

Posledná maringotka

Posledná maringotka / The Last Caravan (SK)
SK, CZ 2008, 64 min., doc., OV (Slovak, Czech, Hungarian, German) + ET - Peter Beňovský
Život a životný štýl posledných autentických kočovných umelcov – bábkarov v stredo európskom regióne v rôznych kultúrnych a sociálnych kontextoch.
The lives and life-style of the last authentic comedians – puppeteers in the Central European region – in various cultural and social contexts.
1.12. - 14:30 (K5)

Pred rokom v zime

Im Winter ein Jahr / A Year Ago in Winter (EU)
Germany, USA 2008, 129 min., OV (German) + ET - Caroline Link
Dramatický príbeh o rodine, ktorá sa vyrovnáva s bolestnou skúsenosťou tragického smrti syna.

A drama about a family that has to cope with the painful and tragic loss of their only son.
3.12. - 13:30 (K1)

Predstavenie

Predstavenie / The Revue (OTM)
Germany, Russia, Ukraine, 2008, 82 min., doc., OV (Russian) + ET - Sergei Loznitsa
Komunistická filmová propaganda 50. a 60. rokov pôsobí dnes už zábavne, ale v tom čase to veselé nebolo.
To the present audience, the 1950s and 1960s communist film propaganda is slightly entertaining; however, the past was somewhat different.
2.12. - 15:00 (K3)

Prekrásne mesto

Wonderful Town / Wonderful Town (OTM)
Thailand, 2007, 92 min., OV (Thai) + ET - Aditya Assarat
Dráma plná potenciálneho nebezpečia vyzroprávaná prekrásnymi obrazmi, takmer bez dialógov.
A drama set in the atmosphere of apprehension, narrated through stunning images with minimal dialogue.
1.12. - 19:30 (K5)

Prekvapenie

Prekvapenie / Surprise (SK)
SK, 2008, 52 min. v, SV - Gabriel Hošťaj
Film o povere, kliatbe, smrti, tragédii.
A story about superstition, curse, death and tragedy.
29.11. - 19:30 (K2)

René

René / René (SE)
CZ, 2008, 90 min., doc., SV + ET - Helena Třeštíková
Osobitý portrét nenapraviteľného kriminálnika a osobitého spisovateľa, zaznamenaný počas dvadsiatich rokov.
A distinctive portrait of a die-hard criminal and imaginative writer within the span of two decades.
3.12. - 15:30 (K3)

Režiséri na niti

Rendezők cérnaszálón / Directors on a String (SE)
Hungary, 2008, 51 min., doc., OV (Czech, Hungarian) + ET v - JVP Media Ltd.
Jedinečný dokument, v ktorom vystupujú svetoznámi režiséri a dôverní priatelia István Szabó a Jiří Menzel.
A unique documentary featuring two close friends and world famous directors, István Szabó and Jiří Menzel.
29.11. - 18:00 (K3)

Sám medzi štyrmi múrmi

Allein in vier Wänden / Alone in Four Walls (OTM)
Germany, 2007, 85 min. v, OV (Russian) + ET - Alexandra Westmeier
Emocionálne silný dokument o detských zlodejoch a vrahoch, sediach v polepšovni na Urale.
Emotional, powerful documentary about young thieves and murderers in a reform school in the Urals.
29.11. - 13:00 (K3)

Siedme nebo

Wolke 9 / Cloud 9 (EU)
Germany, 2008, 98 min., OV (German) + ST - Andreas Dresen
Realistická dráma o láske, ktorá prekonáva všetky konvencie – aj v dōchodkovom veku.
Realistic drama about love that surpasses conventions – even among the retired.
30.11. - 16:30 (K1), 1.12. - 21:00 (K4)

Sirotinec

El Orfanato / The Orphanage (GMT)
Mexico, Spain 2007, 105 min., OV (Spanish) + ST - Juan Antonio Bayona
Mysteriózny thriller o rodine, ktorá čelí záhadným udalosťam v starom dome.
A mysterious thriller about a family that witnesses unexplainable phenomena in an old house.
4.12. - 16:30 (K1)

Slepé lásky

Slepé lásky / Blind Loves (SK)
SK, 2008, 77 min., doc., SV + ET - Juraj Lehotský
Film o láske medzi nevidomými ľuďmi ocenený na MFF Cannes 2008.
A film about love between non-sighted people awarded at the Cannes IFF in 2008.
4.12. - 19:30 (K5)

Smog

Smog / Smog (SK)
SK, 2008, 40 min. v, SV + ET - Daniel Rihák
Pohľad na jeden deň v živote hudobníka Jakuba, ktorý symbolizuje dnešnú dobu.
An insight into the life of Jakub, a musician who serves as a symbol of contemporary man.
2.12. - 17:00 (K3)

Stretnutie s Andrejom Tarkovským

Meeting Andrei Tarkovsky / Meeting Andrei Tarkovsky (SE)
USA, Sweden, Russia, 2008, 94 min., doc., v, EV - Dmitry Trakovsky
Dokument o pátraní po tvorivom a ľudskom dedičstve ruského filmového génia.
A documentary account of the exploration of the creative and human legacy of a Russian film genius.
1.12. - 13:00 (K3)

Studený obed

Lønsj / Cold Lunch (CO)
Norway, 2008, 90 min., OV (Norwegian) + ET - Eva Sorhaug
Dráma o piatich ľuďoch, ktorí žijú v obytnom bloku v Oslo a ich cesty sa osudovo prekrížia.
A drama depicting five residents of the same building in Oslo in a moment when their paths cross.
3.12. - 13:30 (K4), 4.12. - 17:00 (K5)

Sviatočný augustový obed

Pranzo di Ferragosto / Mid-August Lunch (CO)
Italy, 2008, 75 min., OV (Italian) + ET - Gianni Di Gregorio
Dojímavý i humorový film o mužovi, ktorý je nútený postarať sa hneď o štyri takmer deväťdesiatročné dámy.
A poignant, yet humorous picture about a man who has to deal with not one but four ladies in their nineties.
1.12. - 16:00 (K4), 2.12. - 14:30 (K5)

Škrabanec

Rysa / Scratch (EU)
Poland, 2008, 89 min., OV (Polish) + ET - Michał Rosa
Manželstvo harmonického páru sa začne rúcať v okamihu, keď sa objaví temný príznak zabudnutej minulosti.
A harmonious marriage starts to fall apart after a shadow from the long-forgotten past appears.
3.12. - 13:00 (K3), 5.12. - 12:00 (K5)

Špina a múdrosť

Filth and Wisdom / Filth and Wisdom (SE)
UK, 2008, 81 min. v, EV - Madonna
Komédia zo súčasného Londýna, kde sa tri výrazné typy usilujú o naplnenie životného cieľa.
A comedy set in contemporary London shows three distinctive types struggling to make their life dreams come true.
4.12. - 15:30 (K3)

Štvaneč

Chugyeogja / The Chaser (GMT)
South Korea, 2008, 123 min., OV (Korean) + ET - Na Hong-jin
Napínavý thriller o beštiálnom masovom vrahovi.
A gripping thriller about a beastly mass murderer.
29.11. - 17:00 (K5), 30.11. - 14:00 (K1)

Štyri noci s Annou

Cztery noce z Anna / Four Nights With Anna (EU)
Poland, France 2008, 87 min., OV (Polish) + ET - Jerzy Skolimowski
Nezvyčajný film o úprimnej láske, ktorá je vášnivá a pochmúrna, a pravdepodobne neuskutočiteľná.
An extraordinary film about true love that is passionate, grim and apparently impossible.
2.12. - 19:00 (K1)

Taxidermia

Taxidermia / Taxidermia (EU)
Hungary, Austria, France, 2006, 91 min., OV (Hungarian) + ST - György Pálfi
Tri príbehy, tri generácie, traja muži – bizarný a šokujúci svet.
Three stories, three generations, three men – a bizarre and shocking universe.
2.12. - 20:00 (K2)

Testament

Zavet / Promise Me This (EU)
Serbia, France, 2007, 137 min., OV (Serbian) + ET - Emir Kusturica
Farbistá komédia o krave, ikone a neveste.
A colorful comedy about a cow, an icon and a bride.
1.12. - 21:30 (K1)

Tichý chaos

Caos calmo / Quiet Chaos (EU)
Italy, 2008, 112 min., OV (Italian) + ET - Antonello Grimaldi
Komorná dráma muža, ktorý sa po stráte milovanej manželky rozhodne riešiť problém trýznivej samoty – čakáním v aute pred školou svojej dcéry.
An intimate drama about a man coming to grips with an agonizing grief of solitude that follows the death of his wife, by sitting and waiting in the car outside his daughter's school.
2.12. - 14:00 (K1), 4.12. - 16:30 (K4)

Tobruk

Tobruk / Tobruk (SK)
CZ, SK, 2008, 102 min., SV - Václav Marhoul
Osudy prislušníkovo československého práporu ochraňujúcich na jeseň roku 1941 obliehané mesto Tobruk v severoafrickej Líbyi.
The fate of the Czechoslovak battalion in the besieged Lybian town of Tobruk in 1941.
4.12. - 16:30 (K2)

Tokio!

Tokyo! / Tokyo! (EU)
France, Japan, Germany, South Korea, 2008, 110 min., OV (Japanese) + ET - Michel Gondry, Leos Carax, Bong Joon-ho
Tri poviedky inšpirované Tokiom a odohrávajúce sa v Tokiu, pohľadom troch originálnych režisérov.
Three short stories inspired by and set in Tokyo, through the prism of three imaginative directors.
4.12. - 21:30 (K1), 5.12. - 13:30 (K4)

Ukrutné šťastní

Frygtelig lykkelig / Terribly Happy (EU)
Denmark, 2008, 105 min., OV (Danish) + ET - Henrik Ruben Genz
Groteskne ladená dráma, v ktorej policajný úradník vyšetruje rutinný prípad v provinčnom mestečku.
Grotesque drama about a constable conducting a routine investigation in a provincial town.
5.12. - 21:00 (K4)

Umierajúce zviera

Elegy / Elegy (GMT)
USA, 2008, 108 min., EV + ST - Isabel Coixet
Osudový vzťah starnúceho profesora a jeho mladej žiačky.
A fatal story of an aging professor and his young student.
1.12. - 21:30 (K3), 3.12. - 16:30 (K1)

Valentino: Posledný cisár

Valentino: The Last Emperor / Valentino: The Last Emperor (SE)
USA, 2008, 102 min., doc., EV - Matt Tyrnauer
Intimný, dramatický, zábavný a ľudský portrét jednej z najextravagantnejších osobností svetovej módy.
An intimate, dramatic, entertaining and humane portrait of one of the world's most extravagant fashion figures.
4.12. - 13:00 (K3)

Vegas – podľa skutočnej udalosti

Vegas: Based On a True Story / Vegas: Based On a True Story (GMT)
USA, 2008, 102 min. v, EV - Amir Naderi
Ako ďaleko sú schopní ľudia zájsť v pachtení sa za svojim šťastím?
How far will people go in hot pursuit of fortune?
2.12. - 18:30 (K3), 4.12. - 21:00 (K2)

Veľký rešpekt

Veľký rešpekt / Big Respect (SK)
SK, 2008, 77 min. v, SV - Viktor Csudai
Film o mladých ľuďoch hľadajúcich kúsok šťastia.
A film about young people seeking happiness.
1.12. - 18:00 (K3)

Versailles

Versailles / Versailles (CO)
France, 2008, 102 min., OV (French) + ET - Pierre Schoeller
Citlivý príbeh opusteného malého chlapca, ktorého sa ujme osamelý bezdomovec.
A gentle story of an abandoned boy taken in by a lonely homeless man.
4.12. - 19:30 (K3), 5.12. - 15:00 (K2)

Vicky Cristina Barcelona

Vicky Cristina Barcelona / Vicky Cristina Barcelona (GMT)
USA, Spain 2008, 96 min., OV (English, Spanish) + ST - Woody Allen

Romantická komédia geniálneho neurotika, ktorý tentoraz podrobuje konfrontácii juhoeurópske a americké vnímanie sveta.
A romantic comedy by an ingenious neurotic who is now confronting South European and American perceptions.
3.12. - 20:00 (K2)

Vpustíť toho pravého

Låt den rätte komma in / Let the Right One in (OTM)
Sweden, 2007, 106 min., OV (Swedish) + ET - Tomas Alfredson
Napínavý švédsky zimný horor o upíroch na sídlisku.
Thrilling Swedish horror about vampires in a wintry suburb.
30.11. - 18:30 (K4)

Vrabčiak

Man jeuk / Sparrow (GMT)
Hong Kong, China 2008, 87 min., OV (Cantonese, Mandarin) + ET - Johnnie To
Kto je najlepší vreckový zloděj v Hongkongu?
Who is the most skilful pickpocket in Honk Kong?
29.11. - 14:30 (K5), 5.12. - 20:00 (K2)

Všetko, čo ona chce

Elle veut le chaos / All That She Wants (GMT)
Canada, 2008, 105 min. OV (French) + ET - Denis Côté
Krehký príbeh osamelej mladej ženy, ktorá si nevie nájsť svoje miesto v zabudnutej krajine.
A fragile story of a lonesome young woman who cannot find herself in a god-forsaken country.
2.12. - 13:00 (K4), 4.12. - 11:00 (K4)

Výmena

Changeling / Changeling (GMT)
USA, 2008, 140 min., EV + ST - Clint Eastwood
Krimí dráma o nešťastnej matke, bojujúcej proti korupčnej americkej polícii.
A criminal drama about an unfortunate mother's battle against corrupt American police.
1.12. - 18:30 (K1), 5.12. - 12:30 (K3)

Zajatec

Plennyj / Captive (EU)
Russia, Bulgaria 2008, 80 min., OV (Russian, Chechen) + ET - Alexey Uchitel
Dramatický príbeh dvoch ruských vojakov a ich nedobrovoľného čečenského spolovníka uprostred nezmyselnej vojny. Drama portraying two Russian soldiers in the involuntary company of a young Chechen caught in the middle of a pointless war.
29.11. - 20:30 (K3)

Zamotané vzťahy

Pescuit sportiv / Hooked (CO)
Romania, France 2008, 84 min., OV (Romanian) + ET - Adrian Sitaru
Partnerská dvojica chce prekonať citovú krízu, ale nie všetko sa dá vopred naplánovať.
A couple strives to overcome an emotional crisis but comes to realize that things don't always work out the way we want them to.
3.12. - 16:00 (K4), 4.12. - 14:30 (K5)

Zbožňovanie

Adoration / Adoration (GMT)
Canada, France 2008, 101 min., EV - Atom Egoyan
Dramatický príbeh o súvislostiach skutočnej udalosti a jednej rodinnej tragédie.
A drama revolving around the consequences of a real event and a family tragedy.
4.12. - 19:00 (K1)

Zóna

La zona / The Zone (CO)
Mexico, Spain 2007, 97 min., OV (Spanish) - Rodrigo Plá
Skupina privilegovaných občanov v bohatej štvrti poľuje na bezbranného tinedžera.
A posse of privileged citizens from the affluent class carries out a manhunt for a defenseless teenager.
30.11. - 16:00 (K3), 1.12. - 12:30 (K2)

Žiara nad oceánom

Yi ban hai shui, yi ban huo yan / Ocean Flame (CO)
Hong Kong, 2008, 102 min., OV (Cantonese, Mandarin) + ET - Liu Fendou
Vášnivá melodráma o láske a vykúpení.
A passionate melodrama about love and redemption.
30.11. - 13:30 (K4), 1.12. - 17:00 (K5)

Život a hudba Lee „Scratcha“ Perryho

The Upsetter / The Upsetter (MF)
USA, 2008, 90 min., doc., v, EV - Ethan Higbee, Adam Bhala Lough
Portrét legendárneho jamajského muzikanta, ktorý spolupracoval s Bobom Marleym, Paulom McCartneym i The Clash, a ktorého časopis Rolling Stone zaradil medzi 100 najväčších umelcov všetkých čias.
A portrait of the legendary Jamaican, who Rolling Stone magazine named as one of the top 100 all time musicians, and who worked with Bob Marley, Paul McCartney and The Clash.
2.12. - 15:00 (K2)

Art On! (videoart)

Art On! (videoart) / Art On! (videoart) (OTM)
SK, CZ -, 90 min., v, SV – rôzni / various
3.12. - 15:00 (K2)

A way to escape - Andrea Juneková
aut'OR - Juraj Ondráš
Autoportrét - Lukáš Kellner
Balloons - Peter Barényi
Beauty now - Juraj Valíca, Katarína Czikorová
Butterfly - Martin Baran
Cosmostory - Lenka Kudláčková
Deeper is deeper - Tomáš Pícha
Digital sculler - Lukáš Matejka
(Dis) connect - Tomáš Pícha
Dnu - Janka Duchoňová
Game - Martin Palkov
Hnutelnosti - Daniela Krajčová
I'm the Sun - Peter Baláž
Kam z konopí - Terézia Golasová
Láďa, máma, kamča: Nedokončené príbehy - Tereza Zvěřinová
Limit - Marek Stolarčík
Lom - Lukáš Matejka
MANIPUL - Juraj Ondráš
Nalajnováno - Matěj Al-Alli, Tomáš Moravec
NEW AMEN - Kristián Németh
nosirP - Marián Balko
Outline - Marek Stolarčík
Paleta - Tomáš Moravec
Prayers - Matej Papík
Random Thought - Paulína Mačáková
Reklamní spoty: Altruizmus - Jan Balcar
Remember Your Friends - Michal Kačmár, Jaro Vafko
Sídliškový cukor - Martin Tomori
Situace - Tomáš Moravec
Sme ženy! - Martina Slovákova
Smoking KILLS - Mirka Majorošová
Spoveď - Katarína Barlová
Vertical lips - Tatiana Grófová

Video povídka - Lukáš Pumpř
Way home - Martin Kička
Žaba - Ivana Luptáková

Azyl – krátkometrážna tvorba

Asylum – Short films (AS)
150 min., v, OV + ET - rôzni / various
30.11. - 20:00 (K2)

Sekcia 1-minútových filmov / 1 Minute's films Section

20 m - Lukáš Matejka
Acrophobia - Raul Ťaci
Autumn Story - Mirka Kasanická
Breath - Ina Pirk
Celebrate - Christian Anderson-Ramshall, Adam Watson
Frederik a Ticho na lavičke - Adam Matej
Game - Kristína Grozeva
Game Over - Martin Palkov
Hajdu Sound - Daniel Szöllösi
Homo brutus - Bohdana Odrášková
Human Coral - Michelle Coomber
I'm sorry - Debora Vrizzi
Komakino - Davide Regoli
Matchmaker - Niko Stumpo
Minutes - Dejan Dolev
P314 - Corrado Ravazzini
Radio vis(r)age - Richard Černý
Rok na záhrade - Lukáš Mikulík
Sídliškový cukor - Martin Tomori
Stromopis - Barbara Odolienková
Tennis Players - Tobias Nölle
The Living Room of the Nation: Tero Talks To His Dad - Jukka Kärkkäinen
Theory of Origin - Veronika Obertová, Peter Minár
Vlázky - Martina Slovákova
Život je krátky - Barbora Berezňáková

Kraťas je dôležitý 2007 I & II

Short Matters 2007 - I & II (SE)
139 min., OV + ET - rôzni / various
4.12. - 14:00 (K2)
Adjustment - Ian Mackinnon
Alumbamiento - Eduardo Chaperero-Jackson
Amin - David Dusa
Dad - Daniel Mulloy
Dreams and Desires – Family Ties - Joanna Quinn
Kwiz - Renaud Callebaut
Le d'Éner - Cécile Vernant
Plot Point - Nicolas Provost
Rotten Apple - Ralitz Petrova
Salvador - Abdelatif Hwidar
Soft - Simon Ellis
Tokyo Jim - Jamie Rafn
Tommy - Ole Giaver

Pásmo filmov VŠMU

Short films of Academy of Music and Dramatic Arts
Bratislava
SK, 110 min., 35+v, SV + ET, SV
1.12. (K3) 15:00
About Socks and Love - Michaela Čopiková
Šaty pre ňu - Jana Szabóová
Premeny - Lenka Pšenčíková
Pružinka - Michal Mészáros
Mlyn - Mariana Čengel - Solčanská
Janík - Daniel Zemančík
Rajón - Diana Novotná

27.12.
Medzinárodný seminár Strategic Film Marketing
 09:30 - 16:00, Filmová a TV fakulta VŠMU

28.12.
Medzinárodný seminár Strategic Film Marketing
 09:30 - 15:30, Filmová a TV fakulta VŠMU

1. - 5.12.
MAIA Workshop – Kreatívne aspekty vývoja
 hotel Marina

4.12.
Nové slovenské filmy 2009 - 2010
Prezentácia pripravovaných slovenských hraných,
dokumentárnych a animovaných filmov
 11:00 - 14:00, kinosála č.2, Palace Cinemas, Aupark

5.12.
Papučová noc s pivom Zlatý Bažant
 Tri najúspešnejšie filmy festivalu + tri najúspešnejšie distribučné tituly roku 2008 podľa internetového magazínu Kinema.sk. Každý z návštevníkov dostane pivo a papuče Zlatý Bažant – symbol domova a pohody.
 23:59 – 05:59, kinosála č.2, kinosála č. 3, Palace Cinemas, Aupark

Počas celého festivalu 29.11. - 5. 12. 2008 after party v Nu Spirit Bare,
Medená ul.č.16
„Nu Spirit Bar – festivalový afterparty klub, kde to žije“

Festivalový klub
 Festivalový klub vo foyer Palace Cinemas – AUPARK – Bratislava, plný pohody a dobrej atmosféry. Každý večer iný program.
Začíname 29.11.08 o 21:30 h.

29.11.
FINALLY – (funky and jazz)
 Emil Fratrik-bicie, Eugen Botos-klávesy, Róbert Vizváry-basgitara, Martin Koleda-gitara

30.11.
LABON - KUUL klub
 Healing & EasyListening / Minimalist / Ambient

1.12., 21:30
Capoeira – “večer bojovníkov”
 Tomáš Gavalier a jeho priatelia ... Capoeira je kombinácia tanca, akrobacie a bojového umenia pochádzajúca z Brazílie. Pôvodne išlo o bojový tanec bývalých černošských otrokov. ...

2.12.
BRITSKÝ VEČER

3.12., 21:30
Janals – poprock s duchom šansónu
 Jana Dzuríšová (hudba/text), Peter Kothaj (gitara/vokály), Palo Hvišč (basgitara), Peťo Hvišč (elektrická gitara), Jakub Krátky (bicie).

4.12., 21:30
ea-chillout a nujazzová formácia
 Róbert Borodajkevič (gitara/hudobné aranžmány), Sisa Latková (spev/text), Koktail nujazzovej gitary a atraktívnych vokálov, obohatený o prepracované rytmické loopy, sample a atmosférické podklady, ktoré tvoria základ aj ich živých vystúpení.

5.12., 21:30
Marián Čekovský - KUUL klub
 Marián Čekovský a jeho hostia... (kuul muzička)

November 27
Strategic Film Marketing seminar
 09.30 - 16.00, Film and TV Faculty of the VŠMU

November 28
Strategic Film Marketing seminar
 09.30 - 15.30, Film and TV Faculty of the VŠMU

December 1 – 5
MAIA Workshop - Creative Aspects of Development
 hotel Marina

December 4
 New Slovak Films 2009 - 2010
 Presentation of upcoming Slovak Feature, Documentary and Animated Films
 11.00 - 14.00, Cinema Theatre no 2, Palace Cinemas, Aupark

December 5
Slipper Night with Zlatý Bažant
 Screening of the three best people's choice festival films and three best distribution titles in 2008 of the internet movie magazine Kinema.sk. Each visitor gets a can beer and a pair of Zlatý Bažant slippers – symbols of home and comfort.
 23.59 – 5.59, cinema theater no. 2, cinema theater no. 3., Palace Cinemas, Aupark

November 29 - December 5, 2008
After parties in Nu Spirit Bar during the whole festival,
Medená street 16
„Nu Spirit Bar – Festival After Party Club with the vibe!“

Festival Club
 Festival club in foyer Palace Cinemas – AUPARK – Bratislava, good mood and great atmosphere. Every evening different programm.
We're starting on November 29th, 2008 at 21.30

November 29
FINALLY - (funky and jazz)
 Emil Fratrik-percussion, Eugen Botos-keyboard, Róbert Vizváry-bass guitar, Martin Koleda-guitar

November 30
LABON - KUUL klub
 Healing & EasyListening / Minimalist / Ambient

December 1, 21.30
Capoeira – “fighters' night”
 Tomáš Gavalier and his friends ... Capoeira is a combination of dance, acrobatics and martial arts coming from Brasil. Originally Capoeira was a fighting dance of former African slaves.

December 2
British night

December 3, 21.30
Janals - pop rock with chanson split
 Jana Dzuríšová (music/text), Peter Kothaj (guitar/vocals), Palo Hvišč (bass guitar), Peťo Hvišč (electric guitar), Jakub Krátky (percussion).

December 4, 21.30
ea - chillout and nujazz formation
 Róbert Borodajkevič(guitar/music),Sisa Latková(vocals/text), Coctail of nu jazz guitar and appealing vocals enriched by revised rhythmic loops, sample and atmospheric base which are also the foundation of their live performances

December 5, 21.30
Marián Čekovský - KUUL klub - kuul music
 Marián Čekovský and his guests...

Festival pripravil pre svojich návštevníkov cenovo výhodné vstupné a možnosť zakúpenia permanentky.

Cena festivalovej vstupenky bude odstupňovaná podľa výberu konkrétneho filmového predstavenia v rozpätí od 69,-Sk (cena na premietanie v popoludňajších hodinách) až 99,- Sk (cena na večerné top tituly).

Cena permanentky je 499,-Sk. Permanentka oprávňuje svojho držiteľa k výberu vstupeniek v ktorýkoľvek deň počas trvania celého festivalu na akýkoľvek film (maximálne 4 vstupenky denne, predstavenia sa nesmú prekryvať).

Predaj vstupeniek a permanentiek pre verejnosť

Vstupenky aj permanentky pre verejnosť, vrátane predpredaja na akékoľvek predstavenie z programu 10.MFF Bratislava, sú v predaji v pokladniach multiplexu Palace Cinemas, Aupark, Einsteinova ul., od 24. novembra 2008 denne od 15:00 – 21:00 hod. Vrámcí predpredaja si môžu záujemci zakúpiť vstupenky na ľubovoľný počet filmových predstavení celého festivalu.

Počas festivalu (od 28. 11. - 5. 12. 2008) sú vstupenky a permanentky v predaji denne od 10:00 do 22:00 hod.

Návštevníci, ktorí si zakúpia permanentku, si môžu vyzdvihnúť vstupenky pre jednu osobu na maximálne 4 filmové predstavenia denne, na ľubovoľný počet dní vopred, zdarma v označených pokladniach pre držiteľov permanentiek.

Diváci v Košiciach (30.11.2008 v kine Cinemax) a v Banskej Bystrici (4.12.2008 v kine Europa Cinemas) si vstupenky môžu zakúpiť priamo na mieste a v deň premietania. Lístok si je v týchto miestach potrebné kúpiť na každé filmové predstavenie zvlášť. Cena vstupenky je 99,- Sk. Možnosť akreditácie a permanentiek je vyhradená len pre návštevníkov festivalu v Bratislave.

Doporučujeme návštevníkom festivalu a držiteľom permanentiek, aby si vybrali filmy a filmové predstavenia pred príchodom do pokladne z dôvodu urýchlenia výdaja vstupeniek.

Výber vstupeniek pre akreditovaných návštevníkov

Pre všetky typy akreditácií je predbežne rezervovaných 40% z celkovej kapacity sál. Akreditovaní návštevníci si môžu vyzdvihnúť vstupenky zdarma na základe platnej akreditácie v Palace Cinemas, Aupark v pokladniach pre akreditovaných návštevníkov. Pri výbere vstupeniek na projekcie vybraného filmového predstavenia platia pre jednotlivé kategórie akreditácií nasledovné pravidlá:

V.I.P. hostia si môžu vstupenky vyzdvihovať na ľubovoľný počet dní vopred (maximálne 4 vstupenky denne, predstavenie sa nesmú prekryvať).

Hostia, novinári a účastníci si môžu vstupenky vyzdvihovať maximálne jeden deň dopredu (maximálne 4 vstupenky denne, predstavenia sa nesmú prekryvať).

Doporučujeme držiteľom akreditácií, aby si vybrali filmy a filmové predstavenia pred príchodom do pokladne z dôvodu urýchlenia výdaja vstupeniek.

Upozomenie! Najneskôr 5 minút pred predstavením prosíme zaujať svoje miesta. Po tomto termíne budú voľné miesta ponúknuté ďalším záujemcom.

The festival organizers offer its visitors tickets at discount prices as well as a possibility to buy a season ticket.

The ticket price will depend on whether it is for individual afternoon screening 69,- SKK, or for evening screenings of top titles 99,- SKK.

The price of season ticket is 499,- SKK.

Ticket Sale and Season Tickets for general public

Tickets and season tickets sale for general public including advance sale for any screening at the 10th International Film Festival will be available at the box-office in Palace Cinemas Aupark from November 24, 2008, daily from 3.00 pm to 9.00 pm. During the 10th IFF Bratislava tickets and season tickets will be available at the box-office daily from 10.00 am to 9.00 pm.

Festival-goers with the season ticket can collect their tickets for a screening per one person any day free of charge at the „season tickets“ marked box-offices. (Maximum of four screenings a day, the screenings must not overlap).

Audience in Košice (November 30, 2008 in the Cinemax) and in Banská Bystrica (December 12, 2008 in the Europa Cinemas) can buy their tickets just on the spot and on the day of movie projection. It is advised to buy a ticket for each film separately. The ticket costs 99,- Sk. Accreditation is possible only for the Bratislava audience.

We advise holders of season tickets to choose a desired film before entering the box office in order to make the sale more effective.

Tickets for the Accredited Visitors

There is 40 % of total audience capacity reserved in advance for all kinds of accreditations. (in case of a higher demand the festival will increase the amount of reservations).

The accredited visitors with a valid accreditation card can collect their tickets free of charge at the box office for the accredited visitors in Palace Cinemas.

For specific categories of accreditation the following guidelines apply: V.I.P.'s can collect their tickets any day during the festival, Guests, Press and Participants (for terms see the appendix) can collect their tickets no sooner than one day in advance. (Maximum of four screenings a day, the screenings must not overlap).

We advise holders of season tickets to choose a desired film before entering the box office in order to make the sale more effective.

Notice! Please take your seats at least 5 minutes before the screening starts, otherwise the vacant seats will be offered to other visitors.

Divácka súťaž Translata: Spoločne vyberáme najlepší film celého programu MFF Bratislava 2008

Pravidlá súťaže

- a) Po skončení filmu doplňte do lístku Vaše údaje a hodnotenie filmu
 b) Lístok vhodte do vyznačenej schránky
 c) Mená všetkých výhercov zverejníme na internetovej stránke www.iffbratislava.sk

Tvorca divácky najúspešnejšieho filmu získa cenu spoločnosti TRANSLATA

VÝHRY:

Z hlasujúcich vyžrebujeme 15 šťastlivcov, ktorí získajú ceny spoločnosti Translata

1. miesto: 50% zľava na preklady, vecná cena
 2. miesto: 40% zľava na preklady, vecná cena
 3. – 5. miesto: 30% zľava na preklady, balíček spoločnosti Translata
 6. – 10. miesto: 20% zľava na preklady, balíček spoločnosti Translata
 11. – 15. miesto: akreditácia na MFF Bratislava 2009

The competition for the viewers: Festival visitors will have the opportunity to vote and choose the best film of the IFF Bratislava 2008.

Competition Guidelines

- After a film screening, fill in the ballot and rate the film.
 Put the ballot into the labeled ballot box.
 The names of the winners will be published at www.iffbratislava.sk

The filmmaker who directed the best film according to viewers will receive the Translata Award

PRIZES:

Fifteen randomly drawn festival visitors who voted for the best film will be awarded prizes from Translata

- 1st prize: 50% discount on translation services, special prize
 2nd prize: 40% discount on translation services, special prize
 3rd–5th prize: 30% discount on translation services, Translata prize package
 6th–10th prize: 20% discount on translation services, Translata prize package
 11th–15th prize: accreditation for the IFF Bratislava 2009.

Divácka súťaž Zlatý Bažant: Hlasujte o najlepší film zo sekcie Slovenské filmy 2008

Pravidlá súťaže

- a) Po skončení filmu doplňte do lístku Vaše údaje a hodnotenie filmu
 b) Lístok vhodte do vyznačenej schránky
 c) Mená všetkých výhercov zverejníme na internetovej stránke www.iffbratislava.sk

VÝHRY:

Z hlasujúcich vyžrebujeme 15 šťastlivcov, ktorí získajú ceny Zlatý Bažant

1. miesto: pyramída z 364 plechoviek 10% piva Zlatý Bažant (16 kartónov plechovkového piva ZB) = jedno pivo denne do začiatku 11. MFF Bratislava 2009
 2. miesto: komplet: cestovná taška ZB, zimná bunda ZB, polokošela ZB, šiltovka ZB
 3. – 5. miesto: zimná bunda ZB a cestovná taška ZB
 6. – 10. miesto: tričko a šiltovka ZB
 11. – 15. miesto: šiltovka ZB

The competition for the viewers: festival visitors are going to choose the best film of the Slovak films 2008 Section

Competition Guidelines

- After a film screening, fill in the ballot and rate the film
 Put the ballot in the labeled ballot box
 The names of the winners will be published at www.iffbratislava.sk

PRIZES:

Fifteen randomly drawn festival visitors who voted for the best film will be awarded prizes from Zlatý Bažant

- 1st prize: Pyramid of 364 cans of 10% Zlatý Bažant beer, that is one beer for each day until the beginning of 11th IFF Bratislava 2009
 2nd prize: travel bag ZB, winter jacket ZB, sweater ZB, cap ZB
 3rd – 5th prize: winter jacket ZB and travel bag ZB
 6th – 10th prize: Zlatý bažant T-shirt and cap
 11th – 15th prize: peaked cap ZB

Súťaž so spoločnosťou Philips, Nay / Compete with Philips and NAY

HLASUJ A VYHRAJ!

Daj svoj hlas najlepšiemu videu sekcie VideoArt prostredníctvom zakúpenej vstupenky s vyplneným hlasovacím lístkom a môžeš vyhrať skvelú cenu zo spoločností Nay a Philips.

VOTE AND WIN!

Give your vote to the best video in the VideoArt section by means of your ticket with filled in ballot and win great prizes from Nay and Philips companies.

Po projekciách súťažných filmov bude možné zúčastniť sa diskusií s prítomnými tvorcami

TLAČOVÉ STREDISKO pre akreditovaných novinárov sa nachádza v Auparku na prizemí v smere k Palace Cinemas, pod pohyblivými schodami. Otvorené je denne od 10:00 do 20:00.

GUEST SERVICE pre akreditovaných účastníkov festivalu sa nachádza v Palace Cinemas.

- **Parkovať** doporučujeme v podzemnom parkovisku, ktoré je najbližšie ku kinám multiplexu Palace Cinemas.
- **Podzemné parkovisko Auparku je otvorené celú noc.**
- **Pozor parkovacie dom Auparku sa zatvára o 23:00, po tejto hodine nebude prístupný!**

Spoje z centra mesta do Auparku:

- Autobusy číslo **50** (priamo pred vchod Auparku), **83, 84, 88, 91, 93, 94, 191** (stoja na nadjazde, zástavka Aupark), cca 5 minút pešou chôdzou k Auparku
- Nočný spoj z Auparku odchádza zo zástavky Aupark (z nadjazdu) smer Hlavná stanica: **č. 508** o 00:54.

After screenings of competition films it will be possible to take part in the discussions with the filmmakers.

THE PRESS CENTER for the accredited journalists is in Aupark on the ground floor, in the direction towards the Palace Cinemas, under the escalator. It will be available daily between 10.00 am and 08.00 pm.

GUEST SERVICE for the accredited festival visitors will be located in Palace Cinemas in Aupark.

- **Parking** is recommended in the underground parking lot under the Palace Cinemas multiplex.
- **Underground parking lot is open 24 hours a day.**
- **Note: The Aupark parking house closes at 11 pm and after this hour it will not be accessible!**

Public transportation to Aupark:

- Buses **No.50** (has a stop right in front of the main entrance to Aupark), **80, 83, 84, 88, 91, 93, 94,191** (they stop on a stop marked 'Aupark' located on the overpass, around 5 minute walk from Aupark).
- The night bus leaves Aupark from the 'Aupark' bus stop (on the overpass) in the direction of the Main Train Station (Hlavná stanica) at 0:54 am. It is **No. 508**

www.iffbratislava.sk

Tel.: ++ 421 2 5441 0673

Fax: ++ 421 2 5441 0674